

新聞行情日漲  
星房虛昴停印  
遠近郵費酌加

第壹萬壹千六百九十七號

請試功力

司各脫乳白魚肝油最大之功力能治老少  
諸症 童叟男婦 皆獲奇功  
司各脫魚肝油 喉部肺部血液骨髓各病  
司各脫魚肝油 可以回復病後之元氣  
司各脫魚肝油 可以回復氣力  
司各脫魚肝油 其味甚甘無論如何嬌弱皆能服食誠養身莫大之補劑也  
勿爲偽貨所騙  
今日服食司各脫之魚肝油則氣力亦自今  
日回復矣

司 公 限  
道 輔  
行 打

資本銀五百萬圓今  
 分校本港日本即通  
 商各埠專做買賣滙  
 兌附屬銀兩生理議  
 將本行利息列左  
 十二個月期週息五  
 釐算  
 六個月期週息四釐算  
 三個月期週息三釐算  
 日息計週息二釐算  
 貴商賜顧請移玉步  
 到中環皇后大道第  
 四號即都爹利街花  
 旗酒店斜對面本行  
 寫字樓面商是荷  
 癸卯年四月十五日  
 臺灣銀行司理人啓

啓者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀伍百  
萬兩另戶部擬存銀貳百萬兩舊年先收商本銀貳百  
伍十萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在上海設立總行  
並已在北京天津烟台漢口廣州等處設立分行茲又  
在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各  
處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有進出  
滙票電報滙兌及附載滙票並有穩當物業欲按揭銀  
兩一切交易妥當無延阻滯之事倘有富商殷戶欲  
附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切開移  
玉到 本行面議此佈

辛丑年 元月初壹日 中國通商銀行大班律打房

中國通商銀行告白

茲有貴厝屋宇物業在田土廳注冊爲內地段第九十  
九號△字份又內地段一千零八十六號△字餘份又  
內地段一千零八十六號之餘份其上蓋屋宇是皇后  
大道中二百五十五號二百五十七號二百五十九號  
二百六十一號二百六十三號並亞利華士頤白之第  
四號承二號與主之命將於早日當衆拍賣此業承上  
手按揭賣出其餘詳細遲日佈告  
一千九百零五年 三月 十五號  
二號與主所延律師堪士薩啟

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬  
圓總寫字樓在美國紐約華分行在美京  
舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港  
橫濱 上海 星架坡 孟買 等埠并設  
代理人於架刺吉打 打刺刺士 庇能  
仰江 錫蘭 廈門 哥林堡 廣州市城  
漢口 天津 淡水 安平 西貢 等  
處香港寫字樓現寓德輔道中門牌二十號  
即鐵行公司右鄰如有滙兌附揭銀兩請移  
玉至本辦房面商價錢格外相就本行開  
辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列

十二個月週息四厘半算  
六個月週息四厘算  
三個月週息三厘算  
日息週息二厘算

英一千九百零三年 五月 廿七號

萬國寶通銀行啓

水藥瀉痛肚嘔痢廉伯會  
CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此藥爲天下治病及吐瀉之妙品凡肚痛及大  
便不結等證一經服此無不立愈如霍亂初起  
服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痢嘔肚痛等  
證有九類此藥一到立即回春各習知其利用  
故每開藥方多令人購服各家宜即日備服一  
時以爲防便各藥房皆有購售

大樽價銀一元 小價銀樽半元

**CHAMBERLAIN'S**  
COLIC, CHOLERA AND  
**DIARRHOEA**  
REMEDY.

**CURES**  
**PAIN IN THE STOMACH,**  
*Colic, Cholera Morbus,*  
**CRAMP COLIC,**  
*BILIOUS COLIC,*  
**PAINTER'S COLIC,**  
**SUMMER COMPLAINT,**  
*CHOLERA,*  
**DYSENTERY, DIARRHOEA,**  
**BLOOD FLUX,**  
**GRONING DIARRHOEA, CHOLERA**  
**INFANTUM, AND BOWEL**  
**COMPLAINT**  
**IN ALL ITS FORMS.**

PREPARED ONLY BY  
**Chamberlain Medicine Co.,**  
*Manufacturing Pharmacists,*  
**1 DEERFIELD, IOWA, U.S.A.**

**SMALL SIZE.**

西醫關心為遷至舊大藥房後便即士丹利街門牌十八號  
A 字早號仍在衣裡近街門牌廿三號三樓此佈 關心為啟

印刊出

**中國銀行特別會議告白**

啓者香港中國銀行現奉總行電飭停辦富經弟電致總行並電稟盛官保詢問情形旋奉盛官保虞電因上海各總董會議港行費鉅利輕公議請暫收辦不得不准今尊處請照西號辦法應俟回滬再飭另議並請港商公舉一代表人赴滬會議等因查南洋香港各股商在港行領息者有七千餘股幾占全行股本五分之一此次事關大局凡屬股東或代理人請于本月二十四日即禮拜六下午二點鐘齊集本銀行會議改照西號辦法事宜并公舉一素敦銀號為憑憑兌情形之人為股東代表赴滬會議萬勿吝玉是所切禱

光緒三十一年 四月 初九日

中國通商銀行董事溫潤瀾啟

結志街第十一號屋有房八間由西本年六月一號起租  
問 亞畢諾道十四號嘉花路  
英一千九百零五年 五月 十三號啓

貴重屋地投賣告白

茲承典主命定于本年西六月二號禮拜五日即華歷四月三十日下午三點鐘將下文所詳屋地交拍賣人攪勿先生在其該屋地就地當衆出投

該地在田十廬註名為海地段第三十一號昔臣A之餘份連上蓋屋宇即皇后大道東門牌第八十六號八十八號九十號共有式千三百一十六尺丁方由政府發批管業有九百九十九年為限每年地稅銀四十元零五毫 如欲知該業詳細及出投章程請問本狀師或拍賣人便知此佈

英壹千九百零五年 五月 廿四號

典主狀師 伊尹氏 夏士頓 仝啓

**三、**



此報紙在香港威靈頓街華字日報館文文山刊印



優奇將軍部下之兵不滿三十萬人此次日俄之役修築  
洲鐵路及大連灣港共費九千萬磅計戰費及外國借款共  
五千七百萬磅國內借款一千五百萬磅失去大小各炮  
一千四百八十尊計值銀一百萬磅被日本擄去各船亦值銀  
一百萬磅損失戰艦值銀一千六百萬磅總計此次戰費及  
損失共約二萬萬磅

啓者本號日前揭用瑞興號銀紙三千元正發出之揭單據該號報案被盜竊去早已掛號今本號如數還同瑞興號收足立同回收條作據所有本號揭用瑞興號之銀概已清還嗣後亦永不揭用瑞興號銀兩如有檢存本號發出揭用瑞興號之單無拘某年某月某日所立概作廢紙特此奉聞  
光緒卅一年 四月 廿二日 李且啟

香港文咸東街門牌五十三號恒茂泰謹啓

鹿角酒店告白

值相宜西菜固佳華饌尤勝久爲中西士商推許茲自英本  
年六月一號起在本酒店後座即威靈頓街另闢餐樓以便  
華客隨時到用兼設日夜名茶鹹甜細點各式餅食諸君  
光顧任意採擇另有上等客房隨時可以携眷到敘點心餐  
菜外賣亦可請留意焉

光緒卅一年 四月 廿二日 香港鹿角酒店謹白

**貴重物業出投**

香港安樂司衙門大案千九百零五年第九十五宗

告

茲承按察司衙門之命於英一千八百八十八年十二月廿五號禮拜四日下午三點鐘在德輔道中曉士及蝦夫夜冷館當眾出投以下貴重之屋宇建在海邊地段第二百貳十五號內該業經已按銀惟有贖回之權并經在田土廳掛號海邊地段第貳百貳十五號分段D字再分小段第三四五六號共量五千七百四十貳方英尺其買入之契係英一千八百八十八年十二月卅號經有地圖畫明在契內并在田土廳掛號第一萬六千六百七十八號其上蓋之屋宇是本港門牌第

第拾二號第拾四號并第十六號新律律得龍英大  
紙之期係英一千八百七十八年十二月十四號由  
家批准九百九十九年未滿之期每年地稅壹百員零  
三十一個仙士如欲再知詳細請問督臣史篤士及孖  
士打權理沽此業原告之狀師或問伊尹氏及蝦士頓  
係被告李松柏即李寶倫之狀師或問曠士及蝦夫係  
出投此業之人

一千九百零五年 五月 十三號

德轉道中門牌八號贊臣史篤士及孖士打律師費

UTEN'S COCOA

溫厚頓設

如人覺羸弱欲得一物以補之則飲溫厚頓之穀糕粉可使身體強壯 如人胃弱須滋養之則飲溫厚頓之穀糕粉其香味可使胃強 如人腦筋疲弱飲溫厚頓之穀糕粉可使健壯 如人欲免沾染病症則飲溫厚頓之穀糕粉則身體強健自可禦病凡身體不善調理者易染各病若以溫厚頓之穀糕粉調

VAN E

糕粉

厚頓之穀糕粉可使血旺其病便愈  
如人面見老態飲溫厚頓之穀糕粉可  
使春顏飽滿使人復有少年形狀是  
以溫厚頓之穀糕粉其妙處無限也  
查獲一罐試之

## 戰務要聞

電報譯錄



聲明告白

1

請管倉

見眼目呆方

鹿角酒店告白

FD-35 (Rev. 5-22-64)

貴重物業出投

第九十五宗

月卅號經有地圖畫明在契內并在田  
萬六千六百七十八號其上蓋之屋宇

是港門牌第

一千九百零五年 五月 十三號  
德輔道中門牌八號贊臣史篤士及

九十九  
打律師署

VAN HOUTEN'S COCOA

粉 糕 穀 頓 厚 溫

如人覺羸弱欲得一物以補之則飲溫厚頓之穀糕粉可使身體強壯如人胃弱須滋養之則飲溫厚頓之穀糕粉其香味可使胃強如人腦筋疲弱飲溫厚頓之穀糕粉可使健壯如人欲免沾染病症則飲溫厚頓之穀糕粉則身體強健自可禦病凡身弱不善調運者易染各病若以溫厚頓之穀糕粉調養免病之機更大矣如人既病飲溫厚頓之穀糕粉可使血旺其病便輕如人面見老態飲溫厚頓之穀糕粉可使容顏飽滿使人復有少年形狀是以溫厚頓之穀糕粉其妙處無限也

查禮一鋪試之



### 駁美領事述禁華工事

爲禁止中國之商人則自限制華工以來凡商家在美境內經營有生計及得有護照往美謀生計者皆得來往自由乃美國近日立例一惟店舖之股東始得謂之爲商其餘店中所雇用之人若總辦若管帳若司買賣人等又凡開酒樓飯館開雪茄烟香烟工廠開製靴帽履開裁縫店者均不得有商人資格是名不禁而實則禁矣比前之禁例則不止限禁華工實則并禁華商而益苛矣

達領事言美國最喜中國商人與遊客學生等三美國以苛例禁之云云按中國學生領有護照往美游學初時亦屬不禁乃美國近日立例惟學習高等或專門學業因在故國無從學習者又必能繳驗學至卒業回國之費用者方爲合格是名不禁游學而實則限禁且以合格二字爲種種苛例矣又據桑霞東星使所駁黑脫新定苛例第五款有云查一千八百八十八年九月十三日所擬續禁華人例第二款准中國官員教習游學經商游歷五項人來美例內聲明與條約並行其餘各例未見言及教習游歷兩項之人而一千九百零二年四月二十九日定例並未將一千八百八十八年九月十三日定例第二款包入將來教習游歷必均入禁例之內云是並教習游歷欲至美境並不可得查從前定約本載明惟准官員教習游學經商游歷五項入美其範圍本已極窄今據上文所遞則並此五項人而去其四所餘者惟官員一項耳況於此外又復有(雖有合格之護照而填寫稍有不合即不准入境)又或(雖有合格之護照仍必須俟開員反覆盤詰倘有一語不合亦不准入境)種種留難諸苛例耶

(此稿未完)

挽回購置科學儀器利權

○挽回購置科學儀器利權 科學儀器爲各處學堂所必需中國向無專廠製造仰給外洋利源未免外溢現聞上海科學儀器館經理虞君輝祖在上海設仿造所自行仿製已製成水力氣聲熱光磁電紀星等學雜具百餘種稟繳商部查驗咨行各省學堂嗣後如有需用此項儀器之處即向該館分別訂購以維實業而挽利權云

○海珠增設兵房 省河中海珠舊稱礮臺本爲駐兵防守內河之地現沿河如堤路如火車場如芳村一旦商市成立防務尤當加重聞海珠水師統巡行營擬於珠坦南北兩旁增設營地築橋加建兵房以資防守

○逃官何多 前署茂名縣俞人鏡前署增城縣劉寰鎮前署南雄州席德馨等因被人稟計互有轆轤富率撤任查辦詎數君不倖而合竟先後逃去現聞大憲札屬分飭街保查明甲內有無藏匿該革令眷屬及各寄頓財產分別查明速即稟報云云

案經本部堂派委查明實有勒索招搖沾染聚賭好情弊當飭  
惠潮嘉道查覆乃稽查道竟派澄海杜令往查全爲洗刷淨盡  
杜令前署廣西貴縣聲名甚劣本部堂已有所聞若非藉護  
已短即係取悅同僚稽查道即據以轉稟殊屬非是又如廣西  
平南縣王署令於稅契改章後私將舊存契尾印稅匿報經  
委員查明數目飭司撤任勒令加倍罰繳乃潯州府彭守於  
查覆稟內竟稱並無填用舊契尾情事因見本部堂派委查  
實始行電稟檢舉殊屬巧於嘗試似此飭查要件適復曲于  
彌縫則平時之瞻徇袒庇可知州縣恃親臨爲護符尙何所  
憚而不敢爲是道府幾同虛設矣稽查道行將去任杜令習染  
已深獨彭守素負能名又爲本部堂破格委用之員而亦牽  
於積習不肯破除情面言之殊堪忿恚應分別行司將彭守  
摘去頂戴記大過三次杜令前經另案摘頂仍記大過三次  
以示薄懲自後如有此等飭查之件敢再挾同徇隱含糊稟  
覆希圖隱蔽者除將不肖屬員各予應得之咎外并將徇庇  
之該管上司一體從嚴徹參勿謂言之不預也合就牌示爲  
此牌仰東西兩省所屬一體遵照勿違特示

中國出口貨與進口貨之比較

甲午以前中國未嘗有外債自是年與日本戰後始有四萬萬兩之外債庚子之役復益之以各國賠款故現下中國每年應交還外債關銀四千五百萬兩據常理論之則驟增此鉅值之後必將推廣土貨之出口以減少洋貨之入口此固一定不易之道也乃中國獨不然試披閱歷年海關冊一千八百九十六年以前進口貨與出口貨尙足以相抵嗣後則年不如年至一千九百零一年而其象愈顯至一千九百零三年則進口貨較出口貨驟多百分之三十一至一千九百零四年（即去年）核算進口貨值關銀三萬萬四千四百零六萬零六百零八兩出口貨祇值關銀二萬萬三千九百四十八萬六千六百八十三兩兩相比較則進口多出出口百分之四十三矣

○貢商因虧累求退 厦門貢商去歲因辦燕虧本二萬七千元力求退辦現屆春貢道廳恐有延悞乃婉諭貢商暫將

出奏云  
○滿洲大宣橋 奉天函云渾河大橋現已建竣名曰大宣橋該橋之大誠從來所未曾有也此橋前由俄軍架設去年十月結冰以來橋柱工程已經完竣九成後經日軍接續建造由日本某將軍督率金鷲杏三城工兵從事建築自東歷三月下旬起工至四月二十九日即爾完成舉行渡橋之禮該橋長四百五十米達合南北兩堤約八百米達橋闊五百米達有奇橋床高六米達橋板係以二寸厚之木板兩方合成且恐爲中國車輛通行所損故又鋪以鐵軌聞總橋板較諸日本之富士山高約四倍半接續皆用鐵釘其長有如以戰艦一百四十艘列成之戰鬥隊形該橋所需材料多由俄軍所獲之木料或由當地收買並有由日本運來者此橋較諸日本之濱名湖鐵道長橋更長其規模之大工料之堅與濱名湖之長橋亦不相上下云  
○直督向德洋行定購軍械 京津報云近日直督袁官保向德國各洋行定購鎗砲軍火以供新練各軍之用此項軍械袁官保初意擬向日本購辦後因日俄戰事之故不得不向德國定購今將袁官保在各德行所定各種軍械及其費

錄左瑞記行步兵毛瑟槍及鎗頭五千一百三十支價銀九萬五千四百十八兩又無烟彈五百萬顆二十萬三千五百萬兩地亞士行毛瑟槍及槍頭一萬支價十八萬六千兩又無烟彈五百萬顆價二十萬三千兩信義行新克虜伯野砲六尊及其機具價二十七萬六千三百七十一馬克砲彈三千六百顆價十萬四千兩又克虜伯砲三十六尊價三百八十七萬五千六百八十九馬克京砲彈三萬九千六百顆價一百三十九萬兩另由華商所開之行二家承辦子彈皮風一萬五千一百三十付價三萬九千零九十六兩又有裝油砲皮袋其數未詳綜計以上各項共費銀二百十三萬七千一百兩其中二百萬係由戶部籌撥外十三萬七千一百兩乃取資於華商借款聞將來經費充裕尚須續購云

○奉天會戰日軍所費砲彈之數 前在奉天附近大戰十餘日間日軍所費藥彈計小銃彈五十萬顆大小口徑砲彈三十萬顆合計七十萬顆計擊傷俄機軍二十萬人日軍砲彈之威力可謂大矣

○俄佔守圍門江要隘 圍門江附近之要隘數處業由俄人添兵防守又有俄兵二三千名在彈春收買糧草且聞受俄人銀錢而代俄充當細供之韓民不知其數俄人以所屬之韓民出外偵探軍情云譯日本太晤士報

○新律內容 伍侍照此次所修律例其急須昭示之條  
等刑業見明詔其餘改良各省牢獄等事亦已具奏通咨各  
省均詳本報現悉侍郎所修之律大致分爲內外兩編內編  
多係大清律例刪去虛刑改訂而已外編則係將各國之律  
彙譯成帙而外編之宗旨則專以收回治外法權爲主於本  
年十月內即可全行具奏明春即保獎在事各員勞績云  
○俄國因戰喪失詳報 駐俄彼得堡訪員電稱奉天未戰  
以前俄官報告以前諸役俄人死傷之數已十六萬二千一  
百人奉天之戰俄兵死傷十七萬五千人又每月病者約七  
千人總計自開戰至今俄兵死傷共四十三萬五千人現奉  
倭奇將軍部下之兵不滿三十萬人此次日俄之役修築滿  
洲鐵路及大連灣港共費九千萬磅計戰費及外國借款并  
五千七百萬磅國內借款一千五百萬磅失去大小各地一  
千四百八十尊計值銀一百萬磅被日本捕去各船亦值銀  
一百萬磅損失戰艦值銀一千六百萬磅總計此次戰費及  
損失共約二萬萬磅

○俄報之言 俄報云各國之船皆遵守中立所不然者只

英國船如英巡船亦非暨反亞以無線電報轉報西貢  
四十里遇俄艦隊雖俄隊已避脫日偵探船而此等消息大  
有益於日本蓋商船到埠報謂何處見俄船乃尋常之事無  
聞者及續報時已遲不知其隊已何向處去矣兵船以無線

取聞已函開道勒令華商速開禁約關道已照會商務局請

其妥商。具覆。尙不知各商意見何如。

○台灣消息 大版商船會社之輪船刁沙由澎湖載日人返日。據船上搭客稱。凡有貨物由安平打狗兩處附往中國。

二十日 召見軍機潘清余暨康

○二十日 召見軍機潘清余暨康○ 上諭江西按察使

者本號日前揭用瑞興號銀紐三

該號報案稱盜竊去早已掛號今本號女號遺失同身銀兩  
足立同回收條作據所有本號揭用瑞典號之銀概已清還嗣  
後亦永不揭用瑞典號銀兩如有檢存本號發出揭用瑞典  
號之單無拘某年某月某日所立概作廢紙特此奉聞



總局司事人 李友山 梁雲廷 職局



本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻  
本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例  
辦理并附揭滙兌各埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街四  
牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年 元月廿七日 總司理人 吳理卿 謹于剛啟







敬啟者香港財生小輪船乃係施炳光地耀德堂馮



往汕頭廈門淡水

往汕頭厦門安平

○邦臣

往福州厦門上海埠

○大利金

○符理佐

○普台士

准四月初二日開行

准四月廿五日開行

堅固快捷火輪

船如上市名准

期往來無悞

貴客欲搭船附

貨請到本公司

面議

光緒卅一年

三月初九日

○滿洲 准四月廿七日開行  
○高麗 准五月十一日開行  
○急的 准五月廿四日開行  
○西伯利 准六月初四開行  
○蒙古 准六月十六日開行  
○差拿 准六月廿六日開行

東洋汽船公司輪船開行日期

列下

○美洲丸

往上海每位銀十二員  
往神戶每位銀十九員  
男客金銀五十員 往冰倫  
另稅金銀壹員 往舊金山每位男客金銀五十員  
女客加收金銀五員 往些路 女客加收金銀五員

本公司兼接騰搭客駁往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿牙庇老等埠本公司俱有船駁載到埠妥善無誤凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年 七月十九日

花旗輪船公司 代理東西輪船公司 代理東洋汽船公司 代理人 地路頓

風者本醫生專治內外  
大小方脈診脈驗牙  
婦科 經水調子宮欠  
和胎產接生奇難婦症  
現寓於文武廟後便即  
三十號藥舖合何祥堂  
頂樓專購藥片不拘早  
晚均可到本診室掛號  
啟時診治特此佈聞  
生林德氏啟

代派本館報紙處

聯興街廣盛信館  
 十六甫四巷羅少興  
 ○澳門 源安信館  
 熊文記信館  
 盧錫記信館  
 ○佛山 源記信館  
 省澳諸君欲取閱報館  
 者所就地向各代派  
 處掛號取閱可也

# 義記煤炭

港正色煤炭客  
價甚相宜發寄  
光顧請移玉至  
瑞興隆街門牌  
十四號面商可  
也  
庚子年 正月初四日  
中瑞興隆街  
義記

張大鵬白濁丸

黃濁血沙淋  
尿管刺痛濕  
熱下注輕症  
一服痊愈重  
二三服收功  
清茶送下每  
時五毫近中  
藥上環大馬  
路煜記樓左

**搜元**  
 得法益元  
 開胃統治  
 花柳各症  
 限用一料  
 清毒症愈  
 收功至速  
 有墜天厭  
 之生華陀  
 與大顯啓  
**精**

止白濁三三  
醫府行五五  
消花柳三三  
愈痔瘡三三  
愈痔瘡三三  
有影射三三  
上環大馬路  
式百十號

中醫馬良孫

東三

重慶

○監本  
元



上海大馬路三十一號  
商公司由後門登進（德律風第百八十號）  
庚午 九月 十七日  
三十一號

**記華院戲**  
(班樂天華)

○成套  
機器  
日收  
貴妃大臺  
對號一臺  
椅位五十  
板位二十

兩海  
實紀  
對號  
椅位  
板位

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名亞笠被准四月二十日開行前往神戶橫濱

往

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名意打架准四月廿三日開行

青往

堅固快捷火輪  
船名龍門准開  
四月廿四日  
在青島烟台

平大

旗 移玉至德輔道本公司面  
 議是荷  
 四月初二日  
 江 貴客如欲搭船附貨者請  
 者請至本行面議此  
 佈  
 乙巳年四月十九日

烟 貴客  
者請  
乙巳  
四月

如款搭船附  
至本行面議  
年 王宣  
十九日

戲院

馬六甲輪船公司





